Pioneer

AS-BT200

BLUETOOTH® ADAPTER
ADAPTATEUR BLUETOOTH®
BLUETOOTH® ADAPTER
ADATTATORE BLUETOOTH®
BLUETOOTH® ADAPTER
ADAPTADOR BLUETOOTH®
АДАПТЕР BLUETOOTH®

Bluetooth®

Operating instructions
Mode d’emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l’uso
Handleiding
Manual de instrucciones
Инструкции по эксплуатации

IMPORTANT

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

D3-4-2-1-1_A1_En

This product is for general household purposes. Any failure due to use for other than household purposes (such as long-term use for business purposes in a restaurant or use in a car or ship) and which requires repair will be charged for even during the warranty period.

K041_A1_En

WARNING

This equipment is not waterproof. To prevent a fire or shock hazard, do not place any container filled with liquid near this equipment (such as a vase or flower pot) or expose it to dripping, splashing, rain or moisture.

D3-4-2-1-3_A1_En

[European model only]

If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

K058b_A1_En

[U.S. model only]

Information to User
Alterations or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

D8-10-2_A1_En

NOTE:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

D8-10-1-2_A1_En

CAUTION
This product satisfies FCC regulations when shielded cables and connectors are used to connect the unit to other equipment. To prevent electromagnetic interference with electric appliances such as radios and televisions, use shielded cables and connectors for connections.

D8-10-3a_A1_En

[Canadian model only]

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

D8-10-1-3_A1_En

Thank you for buying this Pioneer product.

Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.

Register your product at

http://www.pioneerelectronics.com (US)
http://www.pioneerelectronics.ca (Canada)

- **Protect your new investment**
  The details of your purchase will be on file for reference in the event of an insurance claim such as loss or theft.
- **Receive free tips, updates and service bulletins on your new product**
- **Improve product development**
  Your input helps us continue to design products that meet your needs.
- **Receive a free Pioneer newsletter**
  Registered customers can opt in to receive a monthly newsletter.

Discover the benefits of registering your product online at
http://www.pioneer.co.uk (or http://www.pioneer.eu).

Radio wave caution

This unit uses a 2.4 GHz radio wave frequency, which is a band used by other wireless systems (see list below). To prevent noise or interrupted communication, do not use this unit nearby such devices, or make sure these devices are switched off during use.

- Cordless phones
- Cordless facsimiles
- Microwave ovens
- Wireless LAN devices (IEEE802.11b/g)
- Wireless AV equipment
- Wireless controllers for game systems
- Microwave-based health aids
- Some baby monitors

Other, less common, equipment that may operate on the same frequency:

- Anti-theft systems
- Amateur radio stations (HAM)
- Warehouse logistic management systems
- Discrimination systems for train or emergency vehicles

Note

- In the event noise appears in your television image, there is the possibility that a *Bluetooth*® wireless technology enabled device or this unit (including products supported by this unit) are causing signal interference with the antenna input connector of your television, video, BS tuner, CS tuner, etc. In this event, increase the distance between the antenna input connector and the *Bluetooth* wireless technology enabled device or this unit (including products supported by this unit).
- If there is something obstructing the path between this unit (including devices supported by this unit) and the device equipped with *Bluetooth* wireless technology (such as a metal door, concrete wall, or insulation containing tinfoil), you may need to change the location of your system to prevent signal noise and interruptions.

Scope of operation

Use of this unit is limited to home use. (Transmission distances may be reduced depending on communication environment).

In the following locations, poor condition or inability to receive radio waves may cause the audio to be interrupted or stopped:

- In reinforced concrete buildings or steelframed or iron-framed buildings.
- Near large metallic furniture.
- In a crowd of people or near a building or obstacle.
- In a location exposed to the magnetic field, static electricity or radio wave interference from radio communication equipment using the same frequency band (2.4 GHz) as this unit, such as a 2.4 GHz wireless LAN device (IEEE802.11b/g) or microwave oven.
- If you live in a heavily populated residential area (apartment, townhouse, etc.) and if your neighbor’s microwave is placed near your system, you may experience radio wave interference. If this occurs, move your unit to a different place. When the microwave is not in use, there will be no radio wave interference.

Radio wave reflections

The radio waves received by this unit include the radio wave coming directly from the device equipped with *Bluetooth* wireless technology (direct wave) and waves coming from various directions due to reflections by walls, furniture and building (reflected waves). The reflected waves (due to obstacles and reflecting objects) further produce a variety of reflected waves as well as variation in reception condition depending on locations. If the audio cannot be received properly due to this phenomenon, try moving the location of the device equipped with *Bluetooth* wireless technology a little. Also note that audio may be interrupted due to the reflected waves when a person crosses or approaches the space between this unit and the device equipped with *Bluetooth* wireless technology.

Precautions regarding connections to products supported by this unit

- Complete connections for all devices supported by this unit, including all audio cords and power cables before connecting them to this unit.
- After completing connections to this unit, check the audio and power cables to confirm that they not twisted together.
- When disconnecting this unit, confirm that you have sufficient working space in the surrounding area.
- When changing connections of audio or other cables for products supported by this unit, confirm that you have sufficient working space in the surrounding area.

CAUTION

- Always connect this unit to the ADAPTER PORT of the product supported by this unit. If connections are made to a connector other than the ADAPTER PORT of the supported product, malfunctions or damage may result to this unit or the supported product.
- Please note that Pioneer is not responsible for damages that result from connecting this unit to a connector other than the ADAPTER PORT of a supported product.

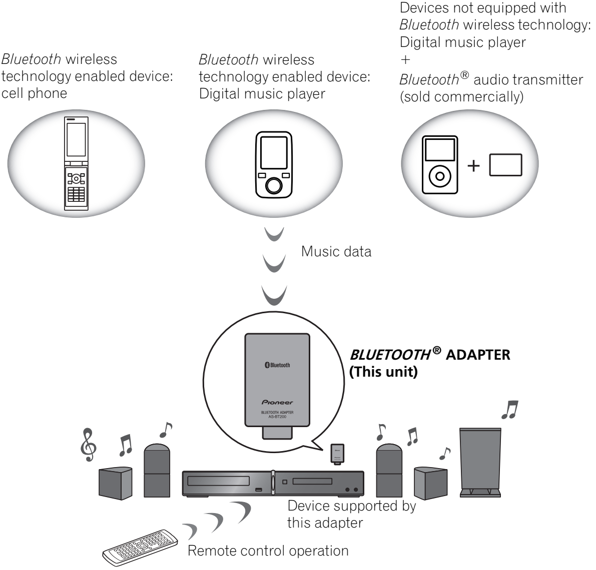
What can you do with this adapter?

Wireless music play

When this unit is connected to a supported device, a product equipped with *Bluetooth* wireless technology (portable cell phone, digital music player, etc.) can be used to listen to music wirelessly[1]. Also, by using a commercially available transmitter supporting *Bluetooth* wireless technology, you can listen to music on a device not equipped with *Bluetooth* wireless technology. This unit supports SCMS-T contents protection, so music can also be enjoyed on devices equipped with SCMS-T type *Bluetooth* wireless technology.

Remote control operation

A remote supported by this unit allows you to perform play, stop and other operations.[2]



Note

1 It must be necessary that the *Bluetooth* wireless technology enabled device supports A2DP profiles.

2 • It must be necessary that the *Bluetooth* wireless technology enabled device supports AVRCP profiles.
- Remote control operations cannot be guaranteed for all *Bluetooth* wireless technology enabled devices.

English

To listen to music

CAUTION

- When performing connections, always turn off power to the supported device first.
- In the event this unit does not operate properly, turn off power to the supported device, then check its connections to this unit. Also, consult the operating instructions for the supported device.

1 Connect this unit to the ADAPTER PORT of the supported device.

2 Turn on power to the supported device.

3 Perform *Bluetooth* pairing.

Register this unit and the device connected by *Bluetooth* wireless technology.

4 Connect to a device equipped with *Bluetooth* wireless technology.

Begin playback of music on the device connected to this unit with *Bluetooth* wireless technology.

For details regarding pairing and operation, consult the operating instructions for the device supported by this unit.

Note

- This *Bluetooth* ADAPTER AS-BT200 is compatible with the earlier *Bluetooth* ADAPTER AS-BT100, so it can be used with products supported by that unit. When reading instruction manuals for products supported by the AS-BT100, merely read “AS-BT200” in place of AS-BT100.
- This unit complies with *Bluetooth* Specifications Ver. 2.1. When this unit and another device equipped with *Bluetooth* wireless technology both comply with *Bluetooth* Specification Ver. 2.1, pairing of the two may be possible without the need for inputting a “passcode” (PIN code).
- While using this unit via a *Bluetooth* connection to listen to music on a device equipped with *Bluetooth* wireless technology, do not make another *Bluetooth* connection between that device and any other device. If the *Bluetooth* wireless technology-equipped device already has a *Bluetooth* connection with some device other than this unit, disconnect that device before connecting this unit.

About *Bluetooth* wireless technology

- *Bluetooth* wireless technology is a short-range wireless technology designed to allow communication between digital devices. Since radio waves are used, the communicating devices do not need to be facing each other.
- The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by *Pioneer Corporation* is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Glossary

- **Pairing:**
  To preregister the devices to be connected using *Bluetooth* wireless technology.
- **A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)**
  A profile used to transmit audio using *Bluetooth* wireless technology.
- **AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)**
  A profile used for remote control of an AV device using *Bluetooth* wireless technology.
- **SCMS-T**
  A form of contents protection used by *Bluetooth* wireless technology.

English

Additional Information

Specifications

Power . . . . DC 5 V
Version . . . . *Bluetooth* Specification Ver. 2.1 + EDR
Output . . . . *Bluetooth* Specification Class 2
Estimated line-of-sight transmission distance* . . . . About 10 m
Frequency range . . . . 2.4 GHz
Modulation. . . . . FH-SS (Frequency Hopping Spread Spectrum)
Supported *Bluetooth* profiles . . . . A2DP, AVRCP, SPP
Supported Codec . . . . SBC (Subband Codec)
Supported contents protection . . . . SCMS-T
External dimensions . . . . 30.5 mm (W) x 9.0 mm (H) x 50 mm (D)
1 1/4 in. (W) x 3/8 in. (H) x 2 in. (D)
Weight . . . . About 11 g/0.4 oz

* The line-of-sight transmission distance is an estimate. Actual transmission distances supported may differ depending on surrounding conditions.

Note

Specifications and design subject to modification without notice.

Cleaning the unit

Use a polishing cloth or dry cloth to wipe off dust and dirt.

When the surface is dirty, wipe with a soft cloth dipped in some neutral cleanser diluted five or six times with water, and wrung out well, and then wipe again with a dry cloth. Do not use furniture wax or cleansers.

Never use thinners, benzine, insecticide sprays or other chemicals on or near this unit, since these will corrode the surface.

Published by Pioneer Corporation.

IMPORTANT

ATTENTION

**DANGER D´ELECTROCUTION
NE PAS OUVRIR**

Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

ATTENTION :
POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE À L'INTÉRIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ UNIQUEMENT.

Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien.

D3-4-2-1-1_A1_Fr

Ce produit est destiné à une utilisation domestique générale. Toute panne due à une utilisation autre qu'à des fins privées (comme une utilisation à des fins commerciales dans un restaurant, dans un autocar ou sur un bateau) et qui nécessite une réparation sera aux frais du client, même pendant la période de garantie.

K041_A1_Fr

AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas étanche. Pour éviter les risques d'incendie et de décharge électrique, ne placez près de lui un récipient rempli d'eau, tel qu'un vase ou un pot de fleurs, et ne l'exposez pas à des gouttes d'eau, des éclaboussures, de la pluie ou de l'humidité.

D3-4-2-1-3_A1_Fr

[Modèle européen seulement]

Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

K058b_A1_Fr

[Modèle canadien seulement]

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

D8-10-1-3_A1_Fr

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Pioneer.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi de manière à pouvoir utiliser votre modèle correctement. Après avoir lu ces explications, conservez-les en lieu sûr pour éventuellement les consulter plus tard.

Enregistrez votre produit sur:

http://www.pioneerelectronics.com (États-Unis)
http://www.pioneerelectronics.ca (Canada)

- **Protégez votre nouvel investissement**
  Les détails d'achat seront enregistrés dans un dossier pour référence si l'assurance les réclame en cas de perte ou vol.
- **Recevez des conseils gratuits, des mises à jour et des rapports de service sur votre nouveau produit**
- **Améliorez le développement du produit**
  Vos commentaires nous aident à concevoir des produits qui couvrent vos besoins.
- **Recevez un bulletin d'information de Pioneer gratuit**
  Les clients enregistrés peuvent choisir de recevoir un bulletin d'information mensuel.

Découvrez les nombreux avantages offerts en enregistrant votre produit en ligne maintenant sur **http://www.pioneer.fr** **(ou http://www.pioneer.eu).**

Précautions relatives aux ondes radio

Cet appareil utilise une fréquence d'onde radioélectrique de 2,4 GHz, une bande utilisée aussi par d'autres systèmes sans fil (cf. la liste ci-dessous). Pour éviter des parasites ou une interruption des communications, n'utilisez pas cet appareil près de ces dispositifs ou faites en sorte que ceux-ci soient mis hors tension pendant son utilisation.

- Téléphones sans fil
- Télécopieurs sans fil
- Fours à micro-ondes
- Périphériques LAN sans fil (IEEE802.11b/g)
- Équipement audiovisuel sans fil
- Commandes sans fil pour consoles de jeu
- Instruments médicaux à micro-ondes
- Certains interphones de surveillance

Il se peut que d'autres équipements, moins courants, fonctionnent sur la même fréquence:

- Systèmes antivol
- Stations de radio amateur (HAM)
- Systèmes de gestion logistique d'entrepôt
- Systèmes de mobilité pour trains et véhicules d'urgence

Remarques

- Si des parasites apparaissent sur les images télévisées, il est possible qu'un appareil adapté à la technologie sans fil *Bluetooth*® ou que cet appareil (y compris les produits supportés par cet appareil) provoque des interférences de signaux avec le connecteur d'entrée d'antenne de votre téléviseur, magnétoscope, tuner BS, tuner CS, etc. Dans ce cas, augmentez la distance entre le connecteur d'entrée d'antenne et l'appareil adapté à la technologie sans fil *Bluetooth* ou cet appareil (y compris les produits supportés par cet appareil).
- Si un objet fait obstacle sur le parcours entre cet appareil (y compris les produits supportés par cet appareil) et l'appareil adapté à la technologie sans fil *Bluetooth* (tel qu'une porte métallique, un mur de béton ou un isolant contenant une feuille d'étain), il se peut que vous deviez changer l'emplacement de votre système pour éviter les parasites et les interruptions.

Portée du fonctionnement

L'emploi de cet appareil est limité à un usage domestique. (Selon l'environnement des communications, il se peut que les distances de transmission soient réduites).

Dans les endroits suivants, de mauvaises conditions ou l'incapacité à recevoir les ondes radio peuvent entraîner une interruption momentanée ou une coupure des sons :

- Dans des immeubles en béton armé, des constructions à charpente métallique ou en acier.
- Près de grands meubles métalliques.
- Dans une foule de personnes ou près d'un bâtaiment ou d'un obstacle.
- Dans un endroit exposé à un champ magnétique, à de l'électricité statique ou aux interférences d'ondes radioélectriques, provenant d'équipements de communication radio utilisant la même gamme de fréquences (2,4 GHz) que cet appareil, tel qu'un périphérique LAN sans fil de 2,4 GHz (IEEE802.11b/g) ou un four à micro-ondes.

- Si vous vivez dans un quartier densément peuplé (immeuble d'appartements, etc.) et que le four à micro-ondes d'un de vos voisins se trouve près de votre système, il se peut que des interférences d'ondes radio se produisent. Dans ce cas, déplacez votre appareil vers un endroit différent. Quand le four à micro-ondes ne fonctionne pas, aucune interférence ne se produira sur les ondes radio.

Réflexions des ondes radio

Parmi les ondes radio captées par cet appareil se trouvent celles, provenant directement de l'appareil adapté à la technologie *Bluetooth* (ondes directes) et celles qui proviennent de directions diverses par suite de leur réflexion sur des murs, mobilier et structure (ondes réfléchies). Les ondes réfléchies (du fait des obstacles et objets réfléchissants) produisent à leur tour d'autres ondes réfléchies, provoquant des conditions de réception variables selon les endroits. Si les sons ne peuvent pas être captés correctement en raison de ce phénomène, essayez de changer légèrement l'emplacement du dispositif adapté à la technologie *Bluetooth*. De plus, sachez que les sons peuvent être interrompus du fait des ondes réfléchies quand une personne s'approche ou traverse l'espace entre cet appareil et le dispositif, adapté à la technologie *Bluetooth*.

Précautions relatives aux connexions à des produits supportés par cet appareil

- Effectuez les connexions pour tous les dispositifs supportés par cet appareil, y compris tous les cordons audio et les câbles d'alimentation, avant de les brancher sur cet appareil.
- Après avoir terminé les connexions à cet appareil, vérifiez les câbles audio et d'alimentation pour être sûr qu'ils ne sont pas inversés.
- Avant un débranchement de cet appareil, assurez-vous que vous disposez d'assez d'espace de travail autour de celui-ci.
- Avant de changer les connexions des câbles audio et autres pour les produits supportés par cet appareil, assurez-vous que vous disposez d'assez d'espace de travail autour de celui-ci.

ATTENTION

- Connectez toujours cet appareil sur le port ADAPTER PORT du produit supporté par cet appareil. Si les connexions sont effectuées sur un connecteur autre que ADAPTER PORT du produit supporté, un mauvais fonctionnement ou des dégâts pourraient en résulter pour cet appareil ou le produit supporté.
- Notez que Pioneer ne sera pas responsable en cas de dégâts, résultant du branchement de cet appareil sur un connecteur autre que ADAPTER PORT d'un produit supporté.

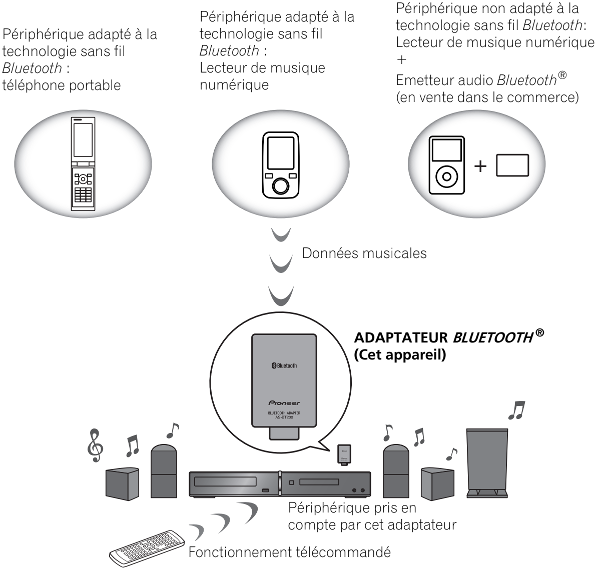
Ce que cet adaptateur permet de faire

Lecture sans fil de musique

Quand cet appareil est raccordé à un périphérique supporté, un produit adapté à la technologie sans fil *Bluetooth* (téléphone portable, lecteur de musique numérique, etc.) peut être utilisé pour écouter de la musique sans connexion par fil[1]. De plus, en faisant appel à un émetteur disponible dans le commerce adapté à la technologie sans fil *Bluetooth*, vous pouvez écouter de la musique sur un dispositif non adapté à la technologie sans fil *Bluetooth*. Cet appareil tient compte de la protection de contenu SCMS-T et de la musique peut donc être écoutée sur des périphériques, adaptés à la technologie sans fil *Bluetooth* de type SCMS-T.

Fonctionnement télécommandé

Une télécommande supportée par cet appareil permet de contrôler la lecture, l'arrêt et d'autres opérations.[2]



Remarque

1 Il peut s'avérer nécessaire que le périphérique sans fil *Bluetooth* prenne en charge les profils A2DP.

2 • Il peut s'avérer nécessaire que le périphérique sans fil *Bluetooth* prenne en charge les profils AVRCP.
- Des opérations télécommandées ne sont pas garanties pour tous les périphériques adaptés à la technologie sans fil *Bluetooth*.

Pour écouter la musique

ATTENTION

- Avant d'effectuer les connexions, coupez toujours d'abord l'alimentation au périphérique supporté.
- Si cet appareil ne fonctionne pas correctement, coupez l'alimentation au périphérique supporté, puis vérifiez ses connexions à cet appareil. Consultez également le mode d'emploi du périphérique supporté.

1 Connectez cet appareil au port ADAPTER PORT du périphérique supporté.

2 Mettez sous tension le périphérique supporté.

3 Effectuez le raccordement *Bluetooth*.

Enregistrez cet appareil et le périphérique, connecté par la technologie sans fil *Bluetooth*.

4 Connectez à un périphérique adapté à la technologie sans fil *Bluetooth*.

Lancez la lecture de la musique sur le périphérique connecté à cet appareil à technologie sans fil *Bluetooth*.

Pour des détails sur l'appariement et le fonctionnement, consultez le mode d'emploi du périphérique supporté par cet appareil.

Remarques

- Cet ADAPTATEUR *Bluetooth* AS-BT200 est compatible avec l'ADAPTATEUR *Bluetooth* AS-BT100 antérieur. Il peut donc être utilisé avec des appareils pris en charge par cette unité. A la lecture des instructions pour les produits pris en charge par l'AS-BT100, il vous suffit donc de remplacer "AS-BT100" par "AS-BT200".
- Cet appareil est conforme aux spécifications *Bluetooth* Ver.2.1. Quand celui-ci et un autre périphérique, doté de la technologie sans fil *Bluetooth*, sont tous deux conformes aux spécifications *Bluetooth* Ver.2.1, l'appariement des deux est possible sans devoir entrer un "code de passe" (code PIN).
- Si vous utilisez cet appareil via une connexion *Bluetooth* pour écouter de la musique sur un périphérique doté de la technologie sans fil *Bluetooth*, n'établissez pas une autre connexion *Bluetooth* entre ce périphérique-là et un autre. Si le périphérique doté de la technologie sans fil *Bluethooth* a déjà une connexion *Bluethooth* avec un périphérique autre que cet appareil, débranchez-le avant de connecter cet appareil.

A propos de la technologie sans fil *Bluetooth*

- La technologie sans fil *Bluetooth* est conçue pour permettre la communication entre des périphériques numériques se trouvant à une courte distance. Comme elle fait appel à des ondes radio, les dispositifs en communication ne doivent plus se faire mutuellement face.
- La marque de mot et les logos *Bluetooth*® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par *Pioneer Corporation* est faite sous licence. Les autres marques de commerce ou noms commerciaux sont la propriété de leur propriétaire respectif.

Glossaire

- **Appariement:**
  Pour préenregistrer les périphériques à raccorder au moyen de la technologie sans fil *Bluetooth*.
- **A2DP (Profil de distribution audio avancée)**
  Profil utilisé pour transmettre les sons au moyen de la technologie sans fil *Bluetooth*.
- **AVRCP (Profil de télécommande Audio/Video)**
  Profil utilisé pour la télécommande d'un périphérique audiovisuel au moyen de la technologie sans fil *Bluetooth*.
- **SCMS-T**
  Une forme de protection de contenu, utilisée par la technologie sans fil *Bluetooth*.

Informations complémentaires

Fiche technique

Alimentation . . . . .CC 5 V
Version . . . . Spécifications *Bluetooth* Ver. 2.1 + EDR
Sortie . . . . Spécifications *Bluetooth* Classe 2
Distance estimée de transmission en visibilité directe* . . . . Env. 10 m
Plage de fréquences . . . . .2,4 GHz
Modulation. . . . . .FH-SS (Spectre étalé à sauts de fréquence)
Profils *Bluetooth* pris en compte . . . . .A2DP, AVRCP, SPP
Codec pris en compte. . . . . SBC (Codec sous-bande)
Protection de contenu prise en compte . . . . .SCMS-T
Dimensions externes . . . . 30,5 mm (L) x 9,0 mm (H) x 50 mm (P)
Poids. . . . . .Env. 11 g

* La distance de transmission en visibilité directe n’est qu’une estimation. Il se peut que les distances réelles de transmission soient différentes en fonction des conditions environnantes.

Remarque

Spécifications et design sous réserve de modifications sans préavis.

Nettoyage de l’appareil

Utilisez un chiffon de nettoyage ou un chiffon sec pour enlever la poussière et la saleté.

Si la surface est sale, essuyez-la avec un chiffon doux imbibé d’une solution d’eau et de produit de nettoyage neutre (cinq à six parts d’eau pour une de produit) et bien essoré, puis essuyez-la à nouveau avec un chiffon sec. Évitez d’utiliser des cires ou produits de nettoyage pour mobilier.

N’utilisez jamais de dissolvants, de benzine, d’insecticides ou autres produits chimiques près de ou sur cet appareil, car ces produits pourraient en corroder la surface.

Publication de Pioneer Corporation.

WICHTIG



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN



Das Blitzsymbol in einem Dreieck weist den Benutzer darauf hin, dass eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen im Geräteinneren, die eine gefährliche Spannung führen, besteht. Die Spannung kann so hoch sein, dass sie die Gefahr eines elektrischen Schlages birgt.

ACHTUNG:
UM SICH NICHT DER GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES AUSZUSETZEN, DÜRFEN SIE NICHT DEN DECKEL (ODER DIE RÜCKSEITE) ENTFERNEN. IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER REPARIERBAREN TEILE. ÜBERLASSEN SIE REPARATUREN DEM QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.

Ein Ausrufezeichen in einem Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.

D3-4-2-1-1_A1_De

Dieses Gerät ist für den Heimgebrauch vorgesehen. Falls bei Einsatz zu einem anderem Zweck (z.B. Langzeitgebrauch zu gewerblichen Zwecken in einem Restaurant oder Betrieb in einem Fahrzeug bzw. Schiff) eine Funktionsstörung auftritt, die eine Reparatur des Gerätes erforderlich macht, werden die Reparaturkosten dem Kunden selbst dann in Rechnung gestellt, wenn die Garantiefrist noch nicht abgelaufen ist.

K041_A1_De

WARNUNG

Dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Zur Vermeidung der Gefahr von Brand und Stromschlag keine Behälter mit Flüssigkeiten (z.B. Blumenvasen und -töpfe) in die Nähe des Gerätes bringen und dieses vor Tropfwasser, Spritzwasser, Regen und Nässe schützen.

D3-4-2-1-3_A1_De

[Nur Modell für Europa]



Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

K058b_A1_De

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie sich für dieses Produkt von Pioneer entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch, damit Sie die optimale Leistung von diesem Produkt erzielen können. Bitte bewahren Sie diese Anleitung anschließend für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

Bitte nutzen Sie die Möglichkeit zur Registrierung Ihres Produktes unter **http://www.pioneer.de** (oder **http://www.pioneer.eu**)

Vorsichtshinweise zu HF-Wellen

Dieses Gerät arbeitet mit einer Rundfunkwellenfrequenz von 2,4 GHz, wobei es sich um ein von anderen drahtlosen Systemen ebenfalls verwendetes Frequenzband handelt (siehe die nachstehende Liste). Um Rauscheinstreuungen oder Unterbrechungen der Kommunikation zu vermeiden, sollte dieses Gerät nicht in der Nähe derartiger Geräte betrieben werden, oder die betreffenden Gerät sollten während des Gebrauchs dieses Gerätes ausgeschaltet werden.

- Drahtlose Telefone
- Drahtlose Faxgeräte
- Mikrowellenherde
- Drahtlose LAN-Geräte (IEEE802.11b/g)
- Drahtlose AV-Geräte
- Drahtlose Steuerungen für Videospielsysteme
- Mit Mikrowellen arbeitende Geräte des Gesundheitswesens
- Bestimmte Baby-Monitoren

Sonstige, weniger weit verbreitete Geräte, die möglicherweise mit der gleichen Frequenz arbeiten:

- Diebstahlverhütungsanlagen
- Amateur-Rundfunksender (HAM)
- Logistische Verwaltungsanlagen von Lagerhäusern
- Unterscheidungsanlagen für Züge und Fahrzeuge des Notdienstes

Hinweise

- Falls Rauschen im Fernsehbild auftritt, besteht die Möglichkeit, dass ein mit *Bluetooth*® drahtloser Technologie ausgestattetes Gerät oder dieses Gerät (einschließlich von Produkten, die von diesem Gerät unterstützt werden) Signalinterferenzen mit dem Antenneneingang des Fernsehers, Videogerätes, BS-Tuners, CS-Tuners usw. verursacht. Sorgen Sie in einem solchen Fall für einen größeren Abstand zwischen dem Antenneneingang und dem mit *Bluetooth* drahtloser Technologie ausgestatteten Gerät bzw. diesem Gerät (einschließlich von Produkten, die von diesem Gerät unterstützt werden).
- Wenn sich ein Hindernis auf dem Übertragungsweg zwischen diesem Gerät (einschließlich von Produkten, die von diesem Gerät unterstützt werden) und dem mit *Bluetooth* drahtloser Technologie ausgestatteten Gerät befindet (z. B. eine Metalltür, Betonwand oder Staniolfolie enthaltendes Isolationsmaterial), muss der Aufstellungsort der Anlage möglicherweise verändert werden, um Signalrauschen und Unterbrechungen zu vermeiden.

Betriebsumfang

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Heimgebrauch bestimmt. (Je nach Kommunikationsgerät kann sich der Übertragungsweg verringern).

Bei Betrieb an den folgenden Orten können ungünstige Bedingungen den Empfang von HF-Wellen unmöglich machen, so dass Tonunterbrechungen auftreten oder die Tonausgabe vollständig stoppt:

- In Stahlbetongebäuden oder Gebäuden mit Stahl- oder Eisenrahmen.
- In der Nähe großer Möbelstücke aus Metall.
- In Menschenansammlungen oder in der Nähe eines Gebäudes oder Hindernisses.
- An einem Ort, der einem Magnetfeld, statischer Elektrizität oder HF-Einstreuungen von einem mit HF-Wellen arbeitenden Gerät ausgesetzt ist, das

das gleiche Frequenzband (2,4 GHz) wie dieses Gerät verwendet, z. B. ein drahtloses 2,4-GHz-LAN-Gerät (IEEE802.11b/g) oder Mikrowellenherd.

- Wenn Sie an einem dicht bevölkerten Ort (Miethaus, Häuserzeile usw.) wohnen und sich der Mikrowellenherd eines Nachbars in der Nähe Ihrer Anlage befindet, können HF-Einstreuungen auftreten. In einem solchen Fall müssen Sie für einen größeren Abstand sorgen, indem Sie den Aufstellungsort dieses Gerätes verändern. Derartige HF-Einstreuungen treten nur dann auf, wenn der betreffende Mikrowellenherd in Betrieb ist.

Reflektierte HF-Wellen

Zu den von diesem Gerät empfangenen HF-Wellen gehören sowohl die direkt von dem mit *Bluetooth* drahtloser Technologie ausgestatteten Gerät übertragenen HF-Wellen (direkte Wellen) als auch HF-Wellen, die aus verschiedenen Richtungen eintreffen, weil sie von Wänden, Möbeln und Gebäuden reflektiert werden (reflektierte Wellen). Derartige reflektierte Wellen erzeugen (aufgrund von Hindernissen und reflektierenden Gegenständen) eine Vielzahl weiterer reflektierter Wellen und können je nach Aufstellungsort zu Schwankungen der Empfangsbedingungen führen. Falls ein einwandfreier Tonempfang wegen dieses Phänomens nicht möglich ist, verändern Sie probeweise den Aufstellungsort des mit *Bluetooth* drahtloser Technologie ausgestatteten Gerätes geringfügig. Bitte beachten Sie außerdem, dass Tonunterbrechungen aufgrund von reflektierten Wellen auftreten können, wenn eine Person den Weg zwischen diesem Gerät und dem mit *Bluetooth* drahtloser Technologie ausgestatteten Gerät kreuzt oder sich diesem Bereich nähert.

Vorsichtshinweise zum Anschließen an Geräte, die von diesem Gerät unterstützt werden

- Stellen Sie alle Anschlüsse an den von diesem Gerät unterstützten Geräten her, einschließlich aller Audiokabel und Netzkabel, bevor Sie die betreffenden Geräte an dieses Gerät anschließen.
- Überprüfen Sie nach dem Anschließen an dieses Gerät alle Audio- und Netzkabel, um sicherzustellen, dass die einzelnen Kabel nicht miteinander zusammengedreht sind.
- Sorgen Sie vor dem Abtrennen dieses Gerätes für einen ausreichenden Arbeitsplatz im Umfeld des Gerätes.
- Sorgen Sie vor dem Ändern der Anschlüsse von Audiokabeln oder anderen Kabeln an den von diesem Gerät unterstützten Geräten für einen ausreichenden Arbeitsplatz im Umfeld der betreffenden Geräte.

ACHTUNG

- Schließen Sie dieses Gerät ausschließlich an der Buchse ADAPTER PORT eines von diesem Gerät unterstützten Gerätes an. Falls der Anschluss an einer anderen Buchse des unterstützten Gerätes als der Buchse ADAPTER PORT hergestellt wird, kann dies Funktionsstörungen oder eine Beschädigung dieses Gerätes oder des unterstützten Gerätes verursachen.
- Bitte beachten Sie, dass Pioneer keinerlei Haftung für Schäden übernimmt, die auf den Anschluss dieses Gerätes an eine andere Buchse als die Buchse ADAPTER PORT eines unterstützten Gerätes zurückzuführen sind.

Einsatzmöglichkeiten dieses Gerätes

Drahtlose Musikwiedergabe

Nach Anschluss dieses Gerätes an ein unterstütztes Gerät kann ein mit *Bluetooth* drahtloser Technologie ausgestattetes Gerät (Handy, digitaler Musikplayer usw.) zur drahtlosen Wiedergabe von Musik verwendet werden[1]. Bei Verwendung eines im Fachhandel erhältlichen Gebers, der *Bluetooth* drahtlose Technologie unterstützt, können Sie außerdem Musik mit einem Gerät wiedergeben, das nicht mit *Bluetooth* drahtloser Technologie ausgestattet ist. Da dieses Gerät das Inhaltsschutz-System SCMS-T unterstützt, kann Musik auch mit Geräten wiedergegeben werden, die mit SCMS-T *Bluetooth* drahtloser Technologie ausgestattet sind.

Fernbedienung

Der Gebrauch einer von diesem Gerät unterstützten Fernbedienung gestattet eine Steuerung von Wiedergabe, Stopp und anderen Betriebsvorgänge über die Fernbedienung.[2]



Hinweis

1 Es ist notwendig, dass ein Gerät, das *Bluetooth*-Funktechnologie ermöglicht, die A2DP-Technologie unterstützt.

2 • Es ist notwendig, dass ein Gerät, das Bluetooth-Funktechnologie ermöglicht, die AVRCP-Technologie unterstützt..
- Ein einwandfreier Fernbedienungsbetrieb kann nicht für alle mit *Bluetooth* drahtloser Technologie ausgestatteten Geräte garantiert werden.

Musikwiedergabe

ACHTUNG

- Achten Sie vor dem Herstellen von Anschlüssen unbedingt darauf, das unterstützte Gerät zuerst auszuschalten.
- Falls dieses Gerät nicht einwandfrei arbeitet, schalten Sie das unterstützte Gerät aus, und überprüfen Sie dann den Anschluss an dieses Gerät. Bitte schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des unterstützten Gerätes nach.

1 Schließen Sie dieses Gerät an die Buchse ADAPTER PORT des unterstützten Gerätes an.

2 Schalten Sie das unterstützte Gerät ein.

3 Führen Sie die *Bluetooth* Paarung aus.

Registrieren Sie dieses Gerät und das über *Bluetooth* drahtlose Technologie angeschlossene Gerät.

4 Stellen Sie den Anschluss an ein mit *Bluetooth* drahtloser Technologie ausgestattetes Gerät her.

Starten Sie die Musikwiedergabe an dem über *Bluetooth* drahtlose Technologie an dieses Gerät angeschlossenen Gerät.

Einzelheiten zur Paarung und Bedienung finden Sie in der Bedienungsanleitung des von diesem Gerät unterstützten Gerät.

Hinweise

- Da dieser *Bluetooth* ADAPTER AS-BT200 mit dem älteren *Bluetooth* ADAPTER AS-BT100, kompatibel ist, kann er mit allen Produkten verwendet werden, die vom Vorgängermodell unterstützt werden. Beim Lesen der Bedienungsanleitung eines vom Modell AS-BT100 unterstützten Produktes brauchen Sie daher lediglich die Angabe „AS-BT100“ durch „AS-BT200“ zu ersetzen.
- Dieses Gerät entspricht den *Bluetooth* Spezifikationen Ver. 2.1. Wenn sowohl dieses Gerät als auch ein mit *Bluetooth* drahtloser Technologie ausgestattetes Gerät den *Bluetooth* Spezifikationen Ver. 2.1 entsprechen, ist u. U. eine Paarung der beiden Geräte ohne Eingabe eines „Passcodes“ (PIN-Codes) möglich.
- Während dieses Gerät über einen *Bluetooth* Anschluss zur Wiedergabe von Musik über ein mit *Bluetooth* drahtloser Technologie ausgestattetes Gerät verwendet wird, darf kein zweiter *Bluetooth* Anschluss zwischen dem betreffenden Wiedergabegerät und einem anderen Gerät hergestellt sein. Falls bereits ein *Bluetooth* Anschluss zwischen dem mit *Bluetooth* drahtloser Technologie ausgestatteten Gerät und einem anderen Gerät als diesem Adapter hergestellt worden ist, trennen Sie das betreffende zweite Gerät ab, bevor Sie diesen Adapter an das Wiedergabegerät anschließen.

Hinweise zur *Bluetooth* drahtlosen Technologie

- Bei *Bluetooth* drahtloser Technologie handelt es sich um eine drahtlose Nahbereichs-Technologie, die eine Kommunikation zwischen digitalen Geräten gestattet. Da HF-Wellen dazu eingesetzt werden, brauchen die miteinander kommunizierenden Geräte nicht aufeinander zu weisen.
- Die *Bluetooth*®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc. Jede Nutzung dieser Marken durch die *Pioneer Corporation* erfolgt unter entsprechender Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Glossar

- **Paarung:**
  Dieser Ausdruck bezieht sich auf die Vorregistrierung der Geräte, die über *Bluetooth* drahtlose Technologie miteinander verbunden werden sollen.
- **A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)**
  Dabei handelt es sich um ein Profil zur Tonübertragung unter Einsatz von *Bluetooth* drahtloser Technologie zwischen verschiedenen Geräten.
- **AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)**
  Dabei handelt es sich um ein Profil zur Fernbedienung eines AV-Gerätes unter Einsatz von *Bluetooth* drahtloser Technologie.
- **SCMS-T**
  Dabei handelt es sich um ein von *Bluetooth* drahtloser Technologie verwendetes Inhaltsschutz-System.

Zusätzliche Informationen

Technische Daten

Spannungsversorgung . . . . 5 V Gleichstrom
Version . . . . *Bluetooth* Specification Ver. 2.1 + EDR
Ausgangsleistung . . . . *Bluetooth* Specification Class 2
Geschätzte Sichtlinien-Übertragungsentfernung* . . . . ca. 10 m
Frequenzbereich . . . . 2,4 GHz
Modulation. . . . . FH-SS (Frequency Hopping Spread Spectrum)
Unterstützte *Bluetooth* Profile . . . . A2DP, AVRCP, SPP
Unterstützter Codec . . . . SBC (Sub-Band Codec)
Unterstütztes Inhaltsschutz-System . . . . SCMS-T
Außenabmessungen. . . . . 30,5 mm (B) x 9,0 mm (H) x 50 mm (T)
Masse . . . . ca. 11 g

* Bei der Angabe zur Sichtlinien-Übertragungsentfernung handelt es sich um einen Schätzwert. Die tatsächlich unterstützte Übertragungsentfernung richtet sich nach den Umgebungsbedingungen.

Deutsch

Hinweis

Änderungen der technischen Daten und äußeren Aufmachung bleiben jederzeit vorbehalten.

Reinigung des Geräts

Verwenden Sie ein Staubtuch oder sonstiges trockenes Tuch, um Staub und Schmutz abzuwischen.

Sollte die Oberfläche verschmutzt sein, wischen Sie sie mit einem in Wasser (ca. 80 %) aufgelösten neutralen Reinigungsmittel (ca. 20 %) angefeuchteten und gut ausgewrungenen weichen Tuch und danach mit einem trockenen Tuch ab. Verwenden Sie kein Möbelwachs oder Möbelreinigungsmittel.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Benzin, Insektenspray oder anderen chemischen Substanzen auf oder in der Nähe dieses Geräts, da sie die Oberfläche angreifen.

IMPORTANTE

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

Il simbolo del lampo con terminale a forma di freccia situato all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di una "tensione pericolosa" non isolata nella struttura del prodotto che potrebbe essere di un'intensità tale da provocare scosse elettriche all'utilizzatore.

ATTENZIONE:
PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL RETRO). NON CI SONO PARTI INTERNE LA CUI MANUTENZIONE POSSA ESSERE EFFETTUATA DALL'UTENTE. IN CASO DI NECESSITÀ, RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE DI SERVIZIO QUALIFICATO.

Il punto esclamativo in un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione riportate nel libretto allegato al prodotto.

D3-4-2-1-1_A1_It

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Eventuali disfunzioni dovute ad usi diversi (quali uso prolungato a scopi commerciali, in ristoranti, o uso in auto o su navi) e che richiedano particolari riparazioni, saranno a carico dell'utente, anche se nel corso del periodo di garanzia.

K041_A1_It

ATTENZIONE

Questo apparecchio non è impermeabile. Per prevenire pericoli di incendi o folgorazioni, non posizionare nelle vicinanze di questo apparecchio contenitori pieni di liquidi (quali vasi da fiori, o simili), e non esporre l'apparecchio a sgocciolii, schizzi, pioggia o umidità.

D3-4-2-1-3_A1_It

[Solo modello europeo]

Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

K058b_A1_It

Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto Pioneer.

Prima di usare il prodotto, leggere questo manuale d'istruzioni in modo da saperlo utilizzare correttamente. Finito di leggerle, conservarle in un luogo sicuro per poterle riutilizzare in futuro.

Registra il tuo prodotto su **http://www.pioneer.it** (o **http://www.pioneer.eu**) e scopri subito quali vantaggi puoi ottenere!

Italiano

Avvertenza sulle onde radio

Questa unità impiega frequenze radio da 2,4 GHz, una banda di frequenza usata da altri sistemi wireless (vedi la lista più oltre). Per prevenire i rumori o l'interruzione della comunicazione, non usare questa unità vicino a simili dispositivi, oppure accertarsi che questi siano spenti durante l'uso.

- Telefoni cordless
- Telefax cordless
- Forni a microonde
- Dispositivi LAN wireless (IEEE802.11b/g)
- Dispositivi AV wireless
- Controller wireless per sistemi per il gioco
- Attrezzature sanitarie a base di microonde
- Alcuni monitor piccoli

Altre attrezzature, meno comuni, che possono funzionare sulla stessa frequenza:

- Sistemi antifurto
- Stazioni per radioamatori (HAM)
- Sistemi di gestione logistica per magazzini
- Sistemi di discriminazione per treni e veicoli di emergenza

Nota

- Se nell'immagine del vostro televisore apparisse del rumore, è possibile che un dispositivo dotato di tecnologia wireless *Bluetooth*® o questa unità stiano causando interferenze con il connettore di ingresso dell'antenna del vostro televisore, video, sintonizzatore BS, sintonizzatore CS, ecc. In tal caso, aumentare la distanza fra il connettore d'ingresso dell'antenna ed il dispositivo dotato di tecnologia wireless *Bluetooth* o questa unità (compresi i prodotti supportati da questa unità).
- Se un oggetto (ad esempio una porta in metallo, un muro in cemento, o dell'isolamento contenente un foglio fra questa unità in stagnola) dovesse ostacolare la trasmissione di segnale da questa unità (compresi i dispositivi che essa supporta) ed il dispositivo dotato di tecnologia wireless *Bluetooth*, potrebbe essere necessario cambiare la posizione del sistema per evitare i rumori e le interruzioni.

Modalità di uso

Questa unità è intesa per l'uso domestico. (Le distanze di trasmissione possono ridursi in certi ambienti di comunicazione.)

Nelle seguenti posizioni, le condizioni di ricezione scadenti o l'impossibilità di ricevere onde radio possono causare interruzioni parziali o complete dell'audio:

- In edifici in cemento armato o con travature in acciaio o ferro.
- Vicino a mobile in metallo di grandi dimensioni.
- In mezzo ad una folla o vicino ad un edificio o ostacolo.
- In una posizione esposta a campi magnetici, elettricità statica o interferenze di frequenza radio da attrezzature per la comunicazione radio che usino la stessa frequenza (2,4 GHz) usata da questa unità, ad esempio un dispositivo LAN wireless da 2,4 GHz (IEEE802.11b/g) o un forno a microonde.
- Se vivete in una zona densamente popolata (area di appartamenti, di centro città, ecc.) e se il forno a microonde del vostro vicino si trova vicino al vostro sistema, si possono sentire interferenze radio. Se questo accade, installare questa unità in una posizione diversa. Quando il forno a microonde non è in uso, non ci saranno interferenze radio.

Onde radio riflesse

Le onde radio ricevute da questa unità includono le onde provenienti direttamente da dispositivi dotati di tecnologia wireless *Bluetooth* (onde dirette) ed onde provenienti da varie direzioni riflesse da pareti, mobili ed edifici (onde riflesse). Le onde riflesse (da ostacoli ed oggetti riflettenti) producono a loro volta altre onde riflesse, che causano una ricezione differente in posizioni differenti. Se l'audio non viene ricevuto correttamente a causa di questo fenomeno, provare a spostare il dispositivo dotato di tecnologia wireless *Bluetooth*. Tenere anche presente che l'audio potrebbe interrompersi a causa delle onde riflesse quando una persona attraversa o si avvicina allo spazio fra questa unità ed il dispositivo dotato di tecnologia wireless *Bluetooth*.

Precauzioni riguardanti i collegamenti con dispositivi supportati da questa unità

- Prima di collegarli a questa unità, completare i collegamenti di tutti i dispositivi supportati da quest'unità, compresi quelli dei cavi audio e di alimentazione.
- Dopo aver completato i collegamenti con questa unità, controllare i cavi audio e di alimentazione per controllare che non siano ingarbugliati.
- Prima di scollegare questa unità, controllare che ci sia spazio sufficiente per lavorare tutto intorno.
- Prima di cambiare i collegamenti audio o di altri prodotti supportati da questa unità, controllare che ci sia spazio sufficiente per lavorare tutto intorno.

⚠ ATTENZIONE

- Collegare questa unità sempre alla porta ADAPTER PORT del prodotto supportato da questa unità. Se dei collegamenti vengono fatti con un connettore che non sia quello ADAPTER PORT del prodotto supportato, si possono avere malfunzionamenti o guasti a questa unità o al prodotto supportato.
- Tenere presente che Pioneer non è responsabile per danni dovuti al collegamento di questa unità ad un connettore che non sia quello ADAPTER PORT di un prodotto supportato.

Cosa permette di fare l'adattatore?

Riproduzione wireless di musica

Quando questa unità è collegata ad un dispositivo supportato, un prodotto dotato di tecnologia wireless *Bluetooth* (telefono cellulare, lettore digitale di musica o altro) può venire usato per riprodurre musica in modo wireless[1]. Inoltre, usando un trasmettitore disponibile commercialmente che supporti la tecnologia wireless *Bluetooth* è possibile ascoltare musica con un dispositivo non dotato di tecnologia wireless *Bluetooth*. Questa unità supporta la protezione dei contenuti SCMS-T, così che è possibile riprodurre musica con dispositivi dotati di tecnologia wireless *Bluetooth* di tipo SCMS-T.

Uso del telecomando

Un telecomando supportato da questa unità permette di eseguire la riproduzione, fermarla e fare altre operazioni.[2]



Nota

1 Potrebbe essere necessario che l'apparecchio a tecnologia *Bluetooth* wireless abilitato supporti profili A2DP.

2 • Potrebbe essere necessario che il dispositivo dotato di tecnologia wireless *Bluetooth* supporti profili AVRCP.
- Il funzionamento corretto del telecomando non viene garantito per tutti i dispositivi dotati di tecnologia wireless *Bluetooth*.

Ascolto di musica

ATTENZIONE

- Prima di fare i collegamenti, spegnere sempre il dispositivo supportato da questa unità.
- Nel caso questa unità non funzioni correttamente, spegnere il dispositivo da essa supportato e quindi controllarne i collegamenti. Consultare inoltre le istruzioni per l'uso del dispositivo supportato.

1 Collegare questa unità alla porta ADAPTER PORT del dispositivo supportato.

2 Accendere il dispositivo supportato.

3 Eseguire il pairing fra dispositivi dotati di tecnologia wireless *Bluetooth*.

Registrare questa unità ed il dispositivo collegato via tecnologia wireless *Bluetooth*.

4 Collegarsi ad un dispositivo dotato di tecnologia wireless *Bluetooth*.

Iniziare la riproduzione di musica col dispositivo collegato a questa unità via tecnologia wireless *Bluetooth*.

Per dettagli sul pairing e sull'uso del sistema, consultare le istruzioni per l'uso del dispositivo supportato da questa unità.

Italiano

Nota

- Questo ADATTATORE *Bluetooth* AS-BT200 è compatibile con il precedente ADATTATORE *Bluetooth* AS-BT100, ed è quindi utilizzabile con prodotti che supportano tale unità. Nel leggere le istruzioni per l'uso di prodotti che supportano l'AS-BT100, semplicemente leggere "AS-BT200" al posto di AS-BT100.
- Questa unità soddisfa le caratteristiche tecniche di *Bluetooth* Ver. 2.1. Se questa unità ed un altro dispositivo dotato di tecnologia wireless *Bluetooth* soddisfano ambedue le caratteristiche tecniche di *Bluetooth* Ver. 2.1, il pairing fra i due può essere possibile senza digitare il "passcode" (codice PIN).
- Se si collega questa unità via collegamento *Bluetooth* per riprodurre musica con un apparecchio dotato di tecnologia wireless *Bluetooth*, non fare alcun collegamento addizionale fra quel dispositivo ed un altro. Se l'apparecchio dotato di tecnologia wireless *Bluetooth* è già collegato via *Bluetooth* con un dispositivo diverso da questa unità, scollegarlo prima di collegarsi a questa unità.

La tecnologia wireless *Bluetooth*

- La tecnologia wireless *Bluetooth* è una tecnologia wireless per brevi distanze progettata per permettere la comunicazione fra dispositivi digitali. Dato che impiega onde radio, i dispositivi di comunicazione che impiega non devono essere rivolti uno verso l'altro.
- Il marchio nominale e il logo *Bluetooth*® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e sono utilizzati in licenza da *Pioneer Corporation*. Tutti gli altri marchi registrati e marchi nominali sono marchi dei rispettivi proprietari.

Glossario

- **Pairing:**
  Preimpostare dei dispositivi da collegare via tecnologia wireless *Bluetooth*.
- **A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)**
  Un profilo usato per trasmettere audio usando tecnologia wireless *Bluetooth*.
- **AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)**
  Un profilo usato per il telecomando di un dispositivo AV usando la tecnologia wireless *Bluetooth*.
- **SCMS-T**
  Una forma di protezione dei contenuti usata dalla tecnologia wireless *Bluetooth*.

Informazioni addizionali

Dati tecnici

Alimentazione	C.c. a 5 V
Versione	Specifica *Bluetooth* Ver. 2.1 + EDR
Uscita	Specifica *Bluetooth* Classe 2
Distanza stimata di trasmissione in linea retta senza ostacoli*	Circa 10 m
Gamma di frequenze	2,4 GHz
Modulazione	FH-SS (Frequency Hopping Spread Spectrum)
Profili *Bluetooth* supportati	A2DP, AVRCP, SPP
Codec supportati	SBC (Subband Codec)
Protezioni dei contenuti supportate	SCMS-T
Dimensioni esterne	30,5 mm (L) x 9,0 mm (A) x 50 mm (P)
Peso	Circa 11 g

* La distanza di trasmissione in linea retta senza ostacoli è una stima. Le distanze di trasmissione reali supportate possono differire a seconda delle condizioni ambientali.

Note

Caratteristiche tecniche e design soggetti a modifiche senza preavviso.

Italiano

Pulizia dell'apparecchio

Utilizzare un panno per lucidare o un panno asciutto per rimuovere polvere e sporcizia.

Se la superficie è sporca, pulirla con un panno morbido impregnato con un detergente neutro diluito in cinque o sei parti di acqua e ben strizzato, quindi pulire di nuovo con un panno asciutto. Non utilizzare cera o prodotti per mobili.

Non utilizzare diluenti, benzina, spray insetticidi o altre sostanze chimiche su questo apparecchio o nei pressi di esso, in quanto potrebbero corroderne la superficie.

Pubblicato da Pioneer Corporation.

BELANGRIJK

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

De lichtflash met pijlpuntsymbool in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de aandacht van de gebruikers te trekken op een niet geïsoleerde "gevaarlijke spanning" in het toestel, welke voldoende kan zijn om bij aanraking een elektrische shock te veroorzaken.

WAARSCHUWING:
OM HET GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SHOCK TE VOORKOMEN, DEKSEL (OF RUG) NIET VERWIJDEREN. AAN DE BINNENZIJDE BEVINDEN ZICH GEEN ELEMENTEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN BEDIEND WORDEN. ENKEL DOOR GEKWALIFICEERD PERSONEEL TE BEDIENEN.

Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de aandacht van de gebruiker te trekken op de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de handleiding bij dit toestel.

D3-4-2-1-1_A1_Nl

Dit apparaat is bestemd voor normaal huishoudelijk gebruik. Indien het apparaat voor andere doeleinden of op andere plaatsen wordt gebruikt (bijvoorbeeld langdurig gebruik in een restaurant voor zakelijke doeleinden, of gebruik in een auto of boot) en als gevolg hiervan defect zou raken, zullen de reparaties in rekening gebracht worden, ook als het apparaat nog in de garantieperiode is.

K041_A1_Nl

WAARSCHUWING

Dit apparaat is niet waterdicht. Om brand of een elektrische schok te voorkomen, mag u geen voorwerp dat vloeistof bevat in de buurt van het apparaat zetten (bijvoorbeeld een bloemenvaas) of het apparaat op andere wijze blootstellen aan waterdruppels, opspattend water, regen of vocht.

D3-4-2-1-3_A1_Nl

[Alleen Europese model]

Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelsysteem voor de juiste behandeling, het opnieuw bruikbaar maken en de recycling van gebruikte elektronische producten.

In de lidstaten van de EU, Zwitserland en Noorwegen kunnen particulieren hun gebruikte elektronische producten gratis bij de daarvoor bestemde verzamelplaatsen of een verkooppunt (indien u aldaar een gelijkwaardig nieuw product koopt) inleveren.

Indien u zich in een ander dan bovengenoemd land bevindt kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid voor informatie over de juiste verwijdering van het product.

Zodoende zorgt u ervoor dat het verwijderde product op de juiste wijze wordt behandeld, opnieuw bruikbaar wordt gemaakt, t gerecycleerd en het niet schadelijk is voor de gezondheid en het milieu.

K058b_A1_Nl

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Pioneer product.

Lees de handleiding aandachtig door zodat u volledig op de hoogte bent van de bediening en werking. Bewaar de handleiding op een veilige plaats voor eventuele naslag in de toekomst.

Ontdek nu de voordelen van online registratie! Registreer uw Pioneer product via **http://www.pioneer.nl - http://www.pioneer.be** (of **http://www.pioneer.eu**).

Waarschuwing betreffende radiogolven

Dit apparaat maakt gebruik van een radiogolffrequentie van 2,4 GHz, wat een band is die ook wordt gebruikt door andere draadloze systemen (zie de onderstaande lijst). Om ruis of onderbrekingen in de communicatie te voorkomen, dient u dit apparaat niet in de buurt van dergelijke apparatuur te gebruiken, of u dient ervoor te zorgen dat die apparatuur tijdens het gebruik van dit apparaat uitgeschakeld is.

- Draadloze telefoons
- Draadloze faxmachines
- Magnetrons
- Draadloze LAN-apparaten (IEEE802.11b/g)
- Draadloze AV-apparatuur
- Draadloze regelaars voor spelsystemen
- Gezondheidsapparaten op basis van microgolven
- Bepaalde babyphones

Andere, minder bekende apparatuur die op dezelfde frequentie werkzaam kan zijn:

- Antidiefstalsystemen
- Amateurradiostations (HAM)
- Logistieke beheersystemen in magazijnen
- Discriminatiesystemen voor trein- of noodhulpvoertuigen

Opmerking

- Wanneer er ruis in het televisiebeeld verschijnt, is het mogelijk dat apparatuur uitgerust met *Bluetooth*® draadloze technologie of dit apparaat (inclusief de producten die door dit apparaat worden ondersteund) signaalinterferentie veroorzaakt met de antenne-ingangsaansluiting van uw televisie, video, BS-tuner, CS-tuner enz. In dit geval moet u de afstand tussen de antenne-ingangsaansluiting en de apparatuur uitgerust met *Bluetooth* draadloze technologie of dit apparaat (inclusief de producten die door dit apparaat worden ondersteund) vergroten.
- Als er iets is dat de baan blokkeert tussen dit apparaat (inclusief de apparatuur die door dit apparaat wordt ondersteund) en de apparatuur uitgerust met *Bluetooth* draadloze technologie (zoals een metalen deur, een betonwand of isolatie waarin aluminiumfolie is verwerkt), kan het zijn dat u de plaats van uw systeem moet veranderen om signaalruis en andere onderbrekingen te voorkomen.

Omvang van de werking

Het gebruik van dit apparaat is beperkt tot thuisgebruik. (Zendafstanden kunnen kleiner zijn afhankelijk van de communicatieomgeving.)

Op de volgende plaatsen kan het geluid worden onderbroken of volledig wegvallen als gevolg van slechte omstandigheden of het niet kunnen ontvangen van radiogolven:

- In gebouwen met gewapend beton of woningen gemaakt met stalen of ijzeren dragende delen.
- In de buurt van metalen meubilair.
- In een menigte mensen of in de buurt van een gebouw of een obstakel.
- Op een plaats die is blootgesteld aan het magnetische veld, statische elektriciteit of radiogolveninterferentie van radiocommunicatieapparatuur die gebruik maakt van dezelfde frequentieband (2,4 GHz) als dit apparaat, zoals een 2,4 GHz draadloos LAN-apparaat (IEEE802.11b/g) of een magnetron.

- Wanneer u in een dichtbevolkt woongebied woont (appartement, rijtjeshuis, enz.) en de magnetron van uw buren in de buurt van uw systeem is geplaatst, kunt u last hebben van radiogolveninterferentie. Wanneer dit gebeurt, zet u het apparaat op een andere plaats. Wanneer de magnetron niet wordt gebruikt, is er geen radiogolveninterferentie.

Reflecties van radiogolven

Dit apparaat ontvangt de radiogolven die rechtstreeks afkomstig zijn van de apparatuur uitgerust met *Bluetooth* draadloze technologie (directe golven) en de golven die vanuit verschillende richtingen komen als gevolg van weerkaatsingen tegen muren, meubilair en gebouwen (weerkaatste golven). De weerkaatste golven (als gevolg van obstakels en reflecterende voorwerpen) produceren opnieuw een verscheidenheid aan weerkaatste golven alsmede een variatie in ontvangstomstandigheden, afhankelijk van de locatie. Wanneer het geluid als gevolg van dit fenomeen niet meer correct kan worden ontvangen, dient u de plaats van de apparatuur uitgerust met *Bluetooth* draadloze technologie iets te veranderen. Houd er rekening mee dat het geluid tevens onderbroken kan worden als gevolg van weerkaatste golven wanneer een persoon door de ruimte tussen dit apparaat en de apparatuur uitgerust met *Bluetooth* draadloze technologie loopt of deze nadert.

Voorzorgsmaatregelen betreffende het aansluiten op producten die door dit apparaat worden ondersteund

- Voltooi alle aansluitingen op de apparatuur die door dit apparaat wordt ondersteund, waaronder het aansluiten van de audiosnoeren en netsnoeren, voordat u de apparatuur op dit apparaat aansluit.
- Nadat alle aansluitingen op dit apparaat zijn voltooid, controleert u of de audiosnoeren en netsnoeren niet om elkaar zijn gewikkeld.
- Controleer voordat u dit apparaat loskoppelt of er voldoende vrije ruimte rondom het apparaat is.
- Voordat u de aansluiting van de audiosnoeren of netsnoeren verandert voor de producten die door dit apparaat worden ondersteund, moet u altijd eerst controleren of er voldoende vrije ruimte rondom het apparaat is.

Nederlands

⚠ LET OP

- Sluit dit apparaat altijd op de ADAPTER PORT aan van het product dat door dit apparaat wordt ondersteund. Als het apparaat op een andere aansluiting dan de ADAPTER PORT van het ondersteunde product wordt aangesloten, kan het apparaat of het ondersteunde product defect raken of beschadigd worden.
- Pioneer kan niet aansprakelijk worden gesteld voor beschadigingen als gevolg van het aansluiten van dit apparaat op een andere aansluiting dan de ADAPTER PORT van een ondersteund product.

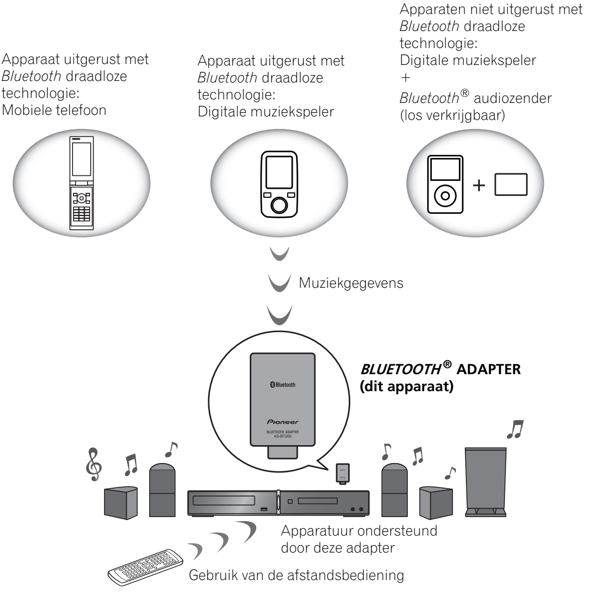
Wat kunt u met deze adapter doen?

Draadloze muziekweergave

Wanneer dit apparaat op ondersteunde apparatuur is aangesloten, kan een product uitgerust met *Bluetooth* draadloze technologie (mobiele telefoon, digitale muziekspeler enz.) worden gebruikt om draadloos naar muziek te luisteren[1]. Ook is het mogelijk om via aansluiting van een los verkrijgbare zender die *Bluetooth* draadloze technologie ondersteunt te luisteren naar de muziek van een apparaat dat niet is uitgerust met *Bluetooth* draadloze technologie. Dit apparaat ondersteunt SCMS-T contents-beveiliging, dus u kunt ook genieten van de muziek op apparatuur uitgerust met SCMS-T type *Bluetooth* draadloze technologie.

Gebruik van de afstandsbediening

Met een afstandsbediening die door dit apparaat wordt ondersteund, kunt u het afspelen, stoppen en diverse andere functies bedienen.[2]



Opmerking

1 Het apparaat dat is voorzien van *Bluetooth* draadloze technologie dient A2DP-profielen te ondersteunen.

2 • Het apparaat dat is voorzien van *Bluetooth* draadloze technologie dient AVRCP-profielen te ondersteunen.
• Wij kunnen niet garanderen dat de afstandsbedieningsfuncties met alle apparatuur uitgerust met *Bluetooth* draadloze technologie zullen werken.

Luisteren naar muziek

LET OP

- Bij het maken van de aansluitingen moet u altijd eerst de ondersteunde apparatuur uitschakelen.
- Als dit apparaat niet juist werkt, schakel dan de ondersteunde apparatuur uit en controleer vervolgens de verbindingen met dit apparaat. Raadpleeg tevens de handleiding van de aangesloten apparatuur.

1 Sluit dit apparaat op de ADAPTER PORT van de ondersteunde apparatuur aan.

2 Schakel de ondersteunde apparatuur in.

3 Voer het *Bluetooth* paren uit.

Registreer dit apparaat en de apparatuur aangesloten via de *Bluetooth* draadloze technologie.

4 Maak verbinding met de apparatuur uitgerust met *Bluetooth* draadloze technologie.

Begin met afspelen van muziek op de apparatuur die via *Bluetooth* draadloze technologie met dit apparaat is verbonden.

Voor verdere informatie over het paren en de bediening wordt u verwezen naar de handleiding van de apparatuur die door dit apparaat wordt ondersteund.

Nederlands

Opmerking

- Deze *Bluetooth* ADAPTER AS-BT200 is compatibel met de vroegere *Bluetooth* ADAPTER AS-BT100, dus de adapter kan worden gebruikt met producten die door dat apparaat worden ondersteund. Bij het lezen van de handleidingen voor producten ondersteund door de AS-BT100 kan “AS-BT200” worden vervangen door AS-BT100.
- Dit product voldoet aan de *Bluetooth* specificatie versie 2.1. Wanneer dit apparaat en de andere apparatuur uitgerust met *Bluetooth* draadloze technologie beide voldoen aan de *Bluetooth* specificatie versie 2.1 is paren van beide mogelijk zonder dat een “wachtwoordcode” (PIN-code) hoeft te worden ingevoerd.
- Wanneer dit apparaat via een *Bluetooth* verbinding wordt gebruikt voor het luisteren naar muziek op apparatuur uitgerust met *Bluetooth* draadloze technologie, mag u geen andere *Bluetooth* verbinding maken tussen die apparatuur en een eventueel ander apparaat. Als de apparatuur uitgerust met *Bluetooth* draadloze technologie reeds een *Bluetooth* verbinding heeft met andere apparatuur dan dit apparaat, maakt u de andere apparatuur los voordat u dit apparaat aansluit.

Over *Bluetooth* draadloze technologie

- *Bluetooth* draadloze technologie is een draadloze technologie met beperkt bereik bedoeld voor communicatie tussen digitale apparatuur. Aangezien er gebruik wordt gemaakt van radiogolven, hoeven de communicerende apparaten niet tegenover elkaar te staan.
- Het merk *Bluetooth*® en de logo's daarvan zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. *Pioneer Corporation* gebruikt deze onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van de respectieve eigenaren.

Verklarende woordenlijst

- **Paren:**
  Registreren van de apparaten die via *Bluetooth* draadloze technologie met elkaar worden verbonden.
- **A2DP (profiel voor geavanceerde audioverdeling)**
  Een profiel dat gebruikt wordt voor het overbrengen van audio met behulp van *Bluetooth* draadloze technologie.
- **AVRCP (profiel voor audio/video afstandsbediening)**
  Een profiel dat gebruikt wordt voor de afstandsbediening van een AV-apparaat met behulp van *Bluetooth* draadloze technologie.
- **SCMS-T**
  Een manier van contents-beveiliging die gebruikt wordt door *Bluetooth* draadloze technologie.

Aanvullende informatie

Technische gegevens

Stroomvoorziening . . . . .5 V gelijkstroom
Versie . . . . *Bluetooth* specificatie ver. 2.1 + EDR
Uitgangssignaal . . . .*Bluetooth* specificatie klasse 2
Rechtlijnige zendafstand bij benadering* . . . . .Ca. 10 meter
Frequentiebereik . . . . .2,4 GHz
Modulatie. . . . . FH-SS (Frequency Hopping Spread Spectrum)
Ondersteunde *Bluetooth* profielen . . . . .A2DP, AVRCP, SPP
Ondersteunde codec . . . . .SBC (subband codec)
Ondersteunde contents-beveiliging . . . . .SCMS-T
Buitenafmetingen . . . . .30,5 mm (B) x 9,0 mm (H) x 50 mm (D)
Gewicht . . . . Ca. 11 gram

* De rechtlijnige zendafstand is bij benadering. De feitelijke zendafstand die wordt ondersteund kan verschillen afhankelijk van de omgevingsomstandigheden.

Opmerking

Wijzigingen in technische gegevens en ontwerp voorbehouden, zonder voorafgaande kennisgeving.

Het apparaat reinigen

Gebruik een poetsdoek of droge doek om de stof en ander vuil weg te vegen.

Gebruik in het geval dat het oppervlak vies is een zachte doek met een beetje neutraal reinigingsmiddel dat u eerst vijf tot zes maal heeft verdund in water, en vervolgens goed heeft uitgewrongen, om het schoon te maken en droog het vervolgens met een droge doek. Gebruik geen meubelwas of schoonmaakmiddel.

Gebruik nooit verdunner, benzine, insecticidespray of overige chemicaliën op, of in de buurt van dit apparaat, aangezien dit het oppervlak aantast.

Nederlands

Uitgegeven door Pioneer Corporation.

IMPORTANTE



La luz intermitente con el símbolo de punta de flecha dentro un triángulo equilátero. Está convenido para avisar el usuario de la presencia de "voltaje peligrosa" no aislada dentro el producto que podría constituir un peligro de choque eléctrico para las personas.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

ATENCIÓN:
PARA PREVENIR EL PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO REMOVER LA TAPA NI LAS PARTES DENTRO NO UTILIZADAS, LLAMAR UNA PERSONA CUALIFICADA.



El punto exclamativo dentro un triángulo equilátero convenido para avisar el usuário de la presencia de importantes instrucciones sobre el funcionamiento y la manutención en la libreta que acompaña el aparato.

D3-4-2-1-1_A1_Es

Este producto es para tareas domésticas generales. Cualquiera avería debida a otra utilización que tareas domésticas (tales como el uso a largo plazo para motivos de negocios en un restaurante o el uso en un coche o un barco) y que necesita una reparación hará que cobrarla incluso durante el período de garantía.

K041_A1_Es

ADVERTENCIA

Este aparato no es impermeable. Para evitar el riesgo de incendio y de descargas eléctricas, no ponga ningún recipiente lleno de líquido (como pueda ser un vaso o un florero) cerca del aparato ni lo exponga a goteo, salpicaduras, lluvia o humedad.

D3-4-2-1-3_A1_Es

[Sólo el modelo europeo]



Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

K058b_A1_Es

Muchas gracias por la adquisición de este producto Pioneer.

Lea todo este manual de instrucciones para aprender a operar correctamente su modelo. Después de haber leído las instrucciones, guarde el manual en un lugar seguro para poderlo consultar en el futuro.

Registre su producto en

http://www.pioneerelectronics.com (US)
http://www.pioneerelectronics.ca (Canadá)

- **Proteja su nueva inversión**
  Los detalles de su compra quedarán archivados como referencia por si se produce una reclamación relacionada con el seguro como, por ejemplo, un caso de pérdida o robo.
- **Reciba consejos, actualizaciones y boletines de servicio gratis relacionados con su nuevo producto**
- **Mejore el desarrollo del producto**
  Sus sugerencias nos ayudan a seguir desarrollando productos que satisfacen sus necesidades.
- **Reciba un boletín informativo gratis de Pioneer**
  Los clientes registrados tienen la opción de recibir un boletín informativo mensual.

Registre su producto en **http://www.pioneer.es** **(o en http://www.pioneer.eu)** Descubra los beneficios de registrarse on-line:

Español

Precauciones con las ondas de radio

Esta unidad emplea una frecuencia de onda de radio de 2,4 GHz, que es una banda utilizada por otros sistemas inalámbricos (consulte la lista siguiente). Para evitar ruidos o interrupciones de la comunicación, no emplee esta unidad cerca de estos dispositivos, o compruebe que tales dispositivos estén apagados durante la utilización.

- Teléfonos inalámbricos
- Facsímiles inalámbricos
- Hornos de microondas
- Dispositivos LAN inalámbricos (IEEE802.11b/g)
- Equipos audiovisuales inalámbricos
- Controladores inalámbricos para sistemas de juegos
- Equipos médicos por microondas
- Algunos monitores para niños

Otros equipos menos comunes que puedan utilizar la misma frecuencia:

- Sistemas antirrobo
- Emisoras de radioaficionados (HAM)
- Sistemas de gestión logística de almacenes
- Sistemas de discriminación para trenes o vehículos de emergencia

Nota

- Si aparece ruido en la imagen del televisor, existirá la posibilidad de que un dispositivo habilitado con tecnología inalámbrica *Bluetooth*® o esta unidad (incluyendo los productos compatibles con esta unidad) estén causando interferencias de la señal en el conector de entrada de antena de su televisor, vídeo, sintonizador BS, sintonizador CS, etc. En este caso, incremente la distancia entre el conector de entrada de la antena y el dispositivo habilitado con tecnología inalámbrica *Bluetooth* o esta unidad (incluyendo los productos compatibles con esta unidad).
- Si hay algo que obstruya el paso entre esta unidad (incluyendo los productos compatibles con esta unidad) y el dispositivo habilitado con tecnología inalámbrica *Bluetooth* (como pueda ser una puerta metálica, un muro de hormigón o papel de aluminio aislante), es posible que tenga que cambiar la ubicación del sistema para evitar ruidos en la señal e interrupciones.

Alcance de funcionamiento

Esta unidad está diseñada para un uso doméstico. (Es posible que se reduzcan las distancias de transmisión dependiendo de los entornos de comunicación).

En los lugares siguientes, las malas condiciones o la incapacidad de recibir ondas de radio pueden causar la interrupción o detención del sonido:

- En edificios de hormigón reforzado o en edificios de estructura de metal o hierro.
- Muebles metálicos grandes cercanos.
- En una multitud de personas o cerca de un edificio u obstáculo.
- En un lugar expuesto a un campo magnético, electricidad estática o interferencias de ondas de radio por parte de equipos de radiocomunicaciones que usen la misma banda de frecuencia (2,4 GHz) que esta unidad, tales como dispositivos LAN inalámbricos de 2,4 GHz (IEEE802.11b/g) u hornos de microondas.
- Si usted vive en una zona residencial muy poblada (apartamentos, ciudades residenciales, etc.) y si el horno microondas de su vecino está colocado cerca de su sistema, es posible que note interferencias de ondas de radio. Si esto sucede, cambie de sitio la unidad. Cuando el microondas no está en uso, no habrá interferencias de ondas de radio.

Reflejos de ondas de radio

Las ondas de radio que recibe esta unidad incluyen la onda de radio que proviene directamente del dispositivo equipado con tecnología inalámbrica *Bluetooth* (onda directa) y las ondas procedentes de varias direcciones por los reflejos en paredes, muebles y edificios (ondas reflejadas). Las ondas reflejadas (por los obstáculos y los objetos reflectores) producen además una serie de ondas reflejadas, así como una variación del estado de la recepción según los lugares. Ni no se puede recibir el sonido correctamente debido a este fenómeno, trate de cambiar un poco la ubicación del dispositivo equipado con tecnología inalámbrica *Bluetooth*. Asimismo, observe que el sonido podría interrumpirse debido a las ondas reflejadas cuando una persona cruza o se acerca al espacio que hay entre esta unidad y el dispositivo equipado con tecnología inalámbrica *Bluetooth*.

Precauciones relacionadas con los productos compatibles con esta unidad

- Complete las conexiones de todos los dispositivos compatibles con esta unidad, incluyendo todos los cables de audio y cables de alimentación antes de conectarlos a esta unidad.
- Después de haber completado las conexiones con esta unidad, compruebe los cables de audio y de alimentación y confirme que no estén enredados entre sí.
- Cuando desconecte esta unidad, confirme que dispone de suficiente espacio para trabajar en el área circundante.
- Cuando cambie las conexiones de los cables de audio u otros cables de productos compatibles con esta unidad, confirme que dispone de suficiente espacio para trabajar en el área circundante.

PRECAUCIÓN

- Conecte siempre esta unidad al CONECTOR DEL ADAPTADOR del producto compatible con esta unidad. Si se efectúan conexiones a un conector que no sea el CONECTOR DEL ADAPTADOR del producto compatible, pueden producirse mal funcionamiento o averías en esta unidad o en el producto compatible.
- Tenga presente que Pioneer no se hace responsable por los daños debidos a la conexión de esta unidad a un conector que no sea el CONECTOR DEL ADAPTADOR de un producto compatible.

¿Qué puede hacer con este adaptador?

Reproducción de música inalámbrica

Cuando esta unidad se conecta a un dispositivo compatible, un producto equipado con tecnología inalámbrica *Bluetooth* (teléfono móvil, reproductor de música digital, etc.), podrá utilizarse para escuchar música de forma inalámbrica[1]. Además, empleando un transmisor, de venta en los establecimientos del ramo, compatible con tecnología inalámbrica *Bluetooth*, podrá escuchar música en un dispositivo que no esté equipado con tecnología inalámbrica *Bluetooth*. Esta unidad es compatible con la protección del contenido SCMS-T, por lo que también podrá escuchar la música en dispositivos equipados con tecnología inalámbrica *Bluetooth* del tipo SCMS-T.

Operación de control remoto

Con un mando a distancia compatible con esta unidad podrá efectuar la reproducción, parada, y otras operaciones.[2]



Nota

1 Es imprescindible que el dispositivo habilitado con tecnología inalámbrica *Bluetooth* soporte perfiles A2DP.

2 • Es imprescindible que el dispositivo habilitado con tecnología inalámbrica *Bluetooth* soporte perfiles AVRCP.
• Las operaciones de control remoto no pueden garantizarse para todos los dispositivos compatibles con tecnología inalámbrica *Bluetooth*.

Para escuchar música

PRECAUCIÓN

- Cuando efectúe las conexiones, desconecte siempre primero la alimentación del dispositivo compatible.
- En el caso de que esta unidad no funcione correctamente, desconecte la alimentación del dispositivo compatible, y luego compruebe sus conexiones con esta unidad. Consulte también el manual de instrucciones del dispositivo compatible.

1 Conecte esta unidad al CONECTOR DEL ADAPTADOR del dispositivo compatible.

2 Conecte la alimentación del dispositivo compatible.

3 Lleve a cabo el apareamiento *Bluetooth*.

Registre esta unidad y el dispositivo conectado con tecnología inalámbrica *Bluetooth*.

4 Conéctela a un dispositivo equipado con tecnología inalámbrica *Bluetooth*.

Inicie la reproducción musical en el dispositivo conectado a esta unidad con tecnología inalámbrica *Bluetooth*.

Con respecto a los detalles sobre el apareamiento y la operación, consulte el manual de instrucciones del dispositivo compatible con esta unidad.

Nota

- Este ADAPTADOR *Bluetooth* AS-BT200 es compatible con el modelo ADAPTADOR *Bluetooth* AS-BT100 anterior, por lo que puede utilizarse con los productos que son compatibles con esta unidad. Cuando lea los manuales de instrucciones de los productos compatibles con el AS-BT100, lea simplemente “AS-BT200” en lugar de AS-BT100.
- Esta unidad satisface las especificaciones de *Bluetooth* Ver. 2.1. Cuando esta unidad y otro dispositivo provisto con tecnología inalámbrica *Bluetooth* satisfacen ambos las especificaciones de *Bluetooth* Ver. 2.1, es posible que el apareamiento de ambos pueda realizarse sin necesidad de introducir una “contraseña” (código PIN).
- Mientas emplea esta unidad a través de una conexión *Bluetooth* para escuchar música en un dispositivo provisto con tecnología inalámbrica *Bluetooth*, no efectúe ninguna otra conexión *Bluetooth* entre este dispositivo y cualquier otro dispositivo. Si el dispositivo que estás provisto con tecnología inalámbrica *Bluetooth* ya tiene una conexión *Bluetooth* con algún otro dispositivo que no sea esta unidad, desconecte este dispositivo antes de conectar esta unidad.

Acerca de la tecnología inalámbrica *Bluetooth*

- La tecnología inalámbrica *Bluetooth* es una tecnología inalámbrica diseñada para permitir las comunicaciones entre dispositivos digitales. Puesto que se utilizan ondas de radio, no es necesario que los dispositivos estén encarados entre sí para que puedan comunicarse.
- La marca literal y los logotipos *Bluetooth*® son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de dichas marcas por *Pioneer Corporation* se hace bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Glosario

- **Apareamiento:**
  Para registrar de antemano los dispositivos conectados empleando la tecnología inalámbrica *Bluetooth*.
- **A2DP (Perfil de distribución de audio avanzada)**
  Es un perfil utilizado para transmitir audio empleando tecnología inalámbrica *Bluetooth*.
- **AVRCP (Perfil de control remoto de audio/vídeo)**
  Es un perfil utilizado para el control remoto de un dispositivo audiovisual empleando tecnología inalámbrica *Bluetooth*.
- **SCMS-T**
  Es una forma de protección del contenido utilizada por la tecnología inalámbrica *Bluetooth*.

Información adicional

Especificaciones

Alimentación . . . . 5 V CC
Versión . . . . Especificaciones *Bluetooth* Ver. 2.1 + EDR
Salida . . . . Especificaciones *Bluetooth* de clase 2
Distancia estimada de transmisión en la línea de visión* . . . . Aprox. 10 m
Banda de frecuencias. . . . . 2,4 GHz
Modulación . . . . FH-SS (Espectro ensanchado por salto de frecuencia)
Perfiles *Bluetooth* compatibles . . . . A2DP, AVRCP, SPP
Códec compatible . . . . SBC (códec de banda secundaria)
Protección del contenido compatible . . . . SCMS-T
Dimensiones externas . . . . 30,5 mm (An) x 9,0 mm (Al) x 50 mm (Prf)
Peso . . . . Aprox. 11 g

* La distancia de transmisión en la línea de visión es una estimación. Las distancias de transmisión reales compatibles pueden ser distintas dependiendo de las condiciones del entorno.

Nota

Especificaciones y diseño sujetos a cambios sin previo aviso.

Limpieza de la unidad

Use un paño de pulido o paño seco para limpiar el polvo y suciedad.

Cuando la superficie esté sucia, límpiela con un paño suave humedecido en algún producto de limpieza neutro diluido cinco o seis veces en agua y bien escurrido. Cuando acabe, frote de nuevo con un paño seco. No utilice ceras o productos de limpieza para muebles.

Nunca utilice disolventes, benzina, insecticidas u otros productos químicos en o cerca de esta unidad dado que pueden corroer la superficie.

Español

Publicado por Pioneer Corporation.

ВАЖНО



Символ молнии, заключенный в равносторонний треугольник, используется для предупреждения пользователя об «опасном напряжении» внутри корпуса изделия, которое может быть достаточно высоким и стать причиной поражения людей электрическим током.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ВНИМАНИЕ:
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ СТЕНКУ). ВНУТРИ НЕ СОДЕРЖАТСЯ ДЕАТЛИ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ РЕМОНТА ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СОТРУДНИКУ СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ.



Восклицательный знак, заключенный в равносторонний треугольник, используется для предупреждения пользователя о наличии в литературе, поставляемой в комплекте с изделием, важных указаний по работе с ним и обслуживанию.

D3-4-2-1-1_A1_Ru

Данное изделие предназначено для использования в общих хозяйственных целях. В случае возникновения любой неисправности, связанной с использованием в других, нежели хозяйственных целях (таких, как длительное использование в коммерческих целях в ресторане или в автомобиле, или на корабле) и требующей ремонта, такой ремонт осуществляется за плату, даже в течение гарантийного срока. **K041_A1_Ru**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное оборудование не является водонепроницаемым. Во избежание пожара или поражения электрическим током не помещайте рядом с оборудованием емкости с жидкостями
(например, вазы, цветочные горшки) и не допускайте попадания на него капель, брызг, дождя или влаги.

D3-4-2-1-3_A1_Ru

[Только для европейской модели]



Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты-в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

K058b_A1_Ru

Благодарим вас за покупку изделия компании Pioneer.

Пожалуйста, ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации, чтобы узнать, как правильно обращаться с приобретенной вами моделью. После того, как вы закончите ознакомление с инструкцией, сохраните ее в надежном месте для обращения к ней в будущем.

Зарегистрируйте Ваше изделие на **http://www.pioneer-rus.ru** (или **http://www.pioneer.eu**).

Ознакомьтесь с преимуществами регистрации в Интернет

Русский

Предупреждение относительно радиоволн

Данное устройство использует радиоволновую частоту 2,4 ГГц; эта частотная полоса также используется другими беспроводными системами (см. список внизу). В целях предупреждения возникновения помех или разрывов в связи не используйте данное устройство вблизи от подобных приборов или отключайте следующие приборы во время использования устройства:

- Беспроводные телефоны
- Беспроводные факсы
- Микроволновые печи
- Устройства для беспроводных ЛВС (IEEE802.11b/g)
- Беспроводное аудио-/видеооборудование
- Беспроводные контроллеры для игровых систем
- Микроволновые приборы для ухода за здоровьем
- Некоторые детские наблюдатели (радионяни)

Другое, менее распространенное, оборудование может работать на той же самой частоте:

- Системы защиты от взлома
- Любительские радиостанции (HAM)
- Системы управления складской логистикой
- Системы распознавания для поездов или специальных автомашин

Примечания

- В случае появления помех на изображении телевизора существует возможность того, что прибор, оснащенный беспроводной технологией *Bluetooth*®, или данное устройство (включая приборы, поддерживаемые данным устройством) вызывают интерференцию с сигналами на входном контактном разъеме антенны телевизора, видеопроигрывателя, тюнера BS, тюнера CS и т. п. В этом случае увеличьте расстояние между входным контактным разъемом антенны и прибором, оснащенным беспроводной технологией *Bluetooth*, или данным устройством (включая приборы, поддерживаемые данным устройством).
- Если на пути между данным устройством (включая приборы, поддерживаемые данным устройством) и прибором, оснащенным беспроводной технологией *Bluetooth*, имеется какое-либо препятствие (например, металлическая дверь, бетонная стена или оловянная фольга с изоляцией), для предотвращения помех и пропадания сигнала может потребоваться изменить местоположение системы.

Рабочий диапазон

Эксплуатация данного устройства ограничивается бытовым применением. (Дальность передачи может уменьшаться в зависимости от среды связи).

В следующих местах плохие условия приема или невозможность приема радиоволн может вызвать пропадание или прекращение звука:

- В железобетонных зданиях или зданиях со стальным или железным каркасом.
- Вблизи от крупных металлических конструкций.
- В толпе людей или возле здания или препятствия.
- В местах, подверженных воздействию магнитного поля, статического электричества или радиоволновых помех от оборудования радиосвязи, работающего на одинаковой с данным

устройством частотной полосе (2,4 ГГц), такого как, например, устройство беспроводной ЛВС 2,4 ГГц (IEEE802.11b/g) или микроволновая печь.

- Если вы живете в густо заселенном месте (квартира в многоквартирном доме, городской дом и т. д.), и ваш сосед разместил микроволновую печь вблизи от вашей системы, вы можете наблюдать радиоволновые помехи. Если это произойдет, переместите устройство в другое место. Когда микроволновая печь не работает, радиоволновых помех наблюдаться не будет.

Отражение радиоволн

Радиоволны, принимаемые данным устройством, включают в себя радиоволны, прямо поступающие с прибора, оснащенного беспроводной технологией *Bluetooth*, (прямые волны) и радиоволны, поступающие с различных направлений в результате отражения от стен, мебели и здания (отраженные волны). Отраженные волны (в результате препятствий и отражающих предметов) в свою очередь создают большое разнообразие отраженных волн, а также вариации в условиях приема в зависимости от местоположения. Если в результате этого явления надлежащий прием аудиосигналов окажется невозможным, попробуйте немного переместить прибор, оснащенный беспроводной технологией *Bluetooth*. Также обратите внимание на то, что прием аудиосигналов может прерываться в результате отражения радиоволн при пересечении человеком пространства между данным устройством и прибором, оснащенным беспроводной технологией *Bluetooth*, или приближении человека к этому пространству.

Меры предосторожности при подсоединении к приборам, поддерживаемым данным устройством.

- Завершите выполнение соединений всех приборов, поддерживаемых данным устройством, включая подсоединение всех аудиокабелей и силовых кабелей питания, перед тем как подсоединять эти приборы к данному устройству.
- После завершения выполнения подсоединений к данному устройству проверьте аудиокабели и силовые кабели питания, чтобы убедиться в том, что они не перекручены вместе.
- При отсоединении данного устройства убедитесь в том, что вокруг имеется достаточное рабочее пространство.
- При изменении соединений аудиокабелей и других кабелей для приборов, поддерживаемых данным устройством, убедитесь в том, что вокруг имеется достаточное рабочее пространство.

Предупреждение

- Всегда подсоединяйте данное устройство к ПОРТУ АДАПТЕРА (ADAPTER PORT) прибора, поддерживаемого данным устройством. Если соединение будет выполнено не к ПОРТУ АДАПТЕРА, а к другому разъему поддерживаемого прибора, это может привести к неполадкам в работе или повреждению данного устройства или поддерживаемого прибора.
- Пожалуйста, обратите внимание на то, что компания Pioneer не несет ответственности за любые ущербы, вызванные неверным подсоединением данного устройства к любому разъему, кроме ПОРТА АДАПТЕРА, поддерживаемого прибора.

Что можно делать с помощью этого адаптера?

Беспроводное воспроизведение музыки

Подсоединение данного устройства к поддерживаемому прибору позволяет использовать прибор, оснащенный беспроводной технологией *Bluetooth* (портативный сотовый телефон, цифровой музыкальный проигрыватель и т. д.), для прослушивания музыки по беспроводной связи[1]. Кроме того, воспользовавшись имеющимся в продаже передатчиком, поддерживающим беспроводную технологию *Bluetooth*, вы можете прослушивать музыку на приборах, не оснащенных беспроводной технологией *Bluetooth*. Данное устройство поддерживает стандарт защиты содержимого SCMS-T, поэтому музыку можно прослушивать только на приборах, оснащенных цифровой технологией *Bluetooth* с поддержкой SCMS-T.

Дистанционное управление

Дистанционное управление, поддерживаемое данным устройством, позволяет выполнять воспроизведение, остановку и другие операции.[2]



Примечание

1 Возможно, потребуется, чтобы устройство, в котором используется беспроводная технология Bluetooth, поддерживало профили A2DP.

2 • Возможно, потребуется, чтобы устройство, в котором используется беспроводная технология Bluetooth, поддерживало профили AVRCP.

- Работа дистанционного управления не может гарантироваться для всех приборов, оснащенных беспроводной технологией *Bluetooth*.

Для прослушивания музыки

Предупреждение

- При выполнении соединений сначала всегда выключайте питание поддерживаемого прибора.
- В случае отклонений в работе данного устройства отключите питание поддерживаемого прибора, затем проверьте его соединения с данным устройством. Кроме того, обращайтесь к инструкции по эксплуатации поддерживаемого прибора.

1 Подсоедините данное устройство к ПОРТУ АДАПТЕРА поддерживаемого прибора.

2 Включите питание поддерживаемого прибора.

3 Выполните спаривание устройств, поддерживающих беспроводную технологию *Bluetooth*.

Зарегистрируйте данное устройство и прибор, подсоединяемый с помощью беспроводной технологии *Bluetooth*.

4 Выполните подсоединение к прибору, оснащенному беспроводной технологией *Bluetooth*.

Запустите воспроизведение музыки на приборе, подсоединенном к данному устройству с помощью беспроводной технологии *Bluetooth*.

За подробной информацией относительно спаривания и работе с прибором обращайтесь к инструкции по эксплуатации прибора, поддерживаемого данным устройством.

Примечания

- Данный АДАПТЕР *Bluetooth* AS-BT200 совместим с более ранним АДАПТЕРОМ *Bluetooth* AS-BT100, поэтому он может использоваться с поддерживаемыми этим устройством изделиями. При чтении инструкций по эксплуатации изделий, поддерживаемых AS-BT100, просто читайте “AS-BT200” вместо AS-BT100.
- Данное устройство соответствует спецификации *Bluetooth* версии 2.1. Когда данное устройство используется вместе с другим устройством, оснащенным беспроводной технологией *Bluetooth* и также соответствующим спецификации *Bluetooth* версии 2.1, сопряжение двух этих устройств может выполняться без необходимости ввода “кода-пароля” (PIN-кода).
- Пока данное устройство используется для прослушивания через соединение *Bluetooth* музыки с устройства, оснащенного беспроводной технологией *Bluetooth*, не устанавливайте новое соединение *Bluetooth* между данным устройством и любым другим устройством. Если на устройстве, оснащенном беспроводной технологией *Bluetooth*, уже установлено соединение *Bluetooth* с каким-либо устройством, помимо данного устройства, отсоедините подсоединенное устройство перед тем, как устанавливать соединение с данным устройством.

О беспроводной технологии *Bluetooth*

- Беспроводная технология *Bluetooth* представляет собой технологию беспроводной связи малого радиуса действия, предназначенная для обеспечения связи между цифровыми устройствами. Поскольку для связи используются радиоволны, не требуется направлять устройства связи друг на друга.
- *Bluetooth*® (слово и логотипы) является зарегистрированным товарным знаком и принадлежит компании Bluetooth SIG, Inc.; использование корпорацией *Pioneer* этих товарных знаков разрешено соответствующей лицензией. Прочие товарные знаки и торговые наименования принадлежат соответствующим владельцам.

Глоссарий

- **Спаривание:**
  Предварительная регистрация устройств, соединяемых между собой с помощью беспроводной технологии *Bluetooth*.
- **A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)**
  Профиль, используемый для передачи аудиосигналов с помощью беспроводной технологии *Bluetooth*.
- **AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)**
  Профиль, используемый для дистанционного управления аудио- и видеоустройствами с помощью беспроводной технологии *Bluetooth*.
- **SCMS-T**
  Стандарт защиты данных от копирования, используемый в беспроводной технологии *Bluetooth*.

Дополнительная информация

Технические характеристики

Питание . . . . 5 В постоянного тока
Версия . . . . Спецификация *Bluetooth* Вер. 2.1 + EDR
Выходной сигнал . . . . Спецификация *Bluetooth* Класс 2
Приблизительный радиус действия в пределах прямой видимости* . . . . Около 10 м
Частотный диапазон . . . . 2,4 ГГц
Модуляция. . . . . FH-SS (Frequency Hopping Spread Spectrum - технология расширения спектра с перескоком частоты)
Поддерживаемые профили *Bluetooth* . . . . A2DP, AVRCP, SPP
Поддерживаемый кодек . . . . SBC (Subband Codec - кодек с многополосным кодированием)
Поддерживаемый стандарт защиты данных от копирования . . . . SCMS-T
Габаритные размеры. . . . . 30,5 мм (Ш) x 9,0 мм (В) x 50 мм (Д)
Вес . . . . Около 11 г

* Радиус действия в пределах прямой видимости представляет собой приблизительное значение. Фактический поддерживаемый радиус передачи может отличаться в зависимости от окружающих условий.

Примечание

Технические характеристики и конструкция могут изменяться без предварительного уведомления.

Чистка устройства

Для удаления грязи или пыли используйте бархотку или сухую ткань.

Если поверхности загрязнены, протрите их мягкой тканью, смоченной в нейтральном моющем средстве, разбавленном пятью или шестью частями воды, и тщательно отжатой, затем еще раз протрите сухой тканью. Не используйте полироль и моющие средства для мебели.

При выполнении чистки лакокрасочного покрытия акустической системы осторожно протирайте его сухой мягкой тканью, прилагаемой в комплекте поставки протирочной материей.

Издано Pioneer Corporation.

The Safety of Your Ears is in Your Hands

Get the most out of your equipment by playing it at a safe level – a level that lets the sound come through clearly without annoying blaring or distortion and, most importantly, without affecting your sensitive hearing. Sound can be deceiving. Over time, your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound, so what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

ESTABLISH A SAFE LEVEL:

- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.
- Once you have established a comfortable sound level, set the dial and leave it there.

BE SURE TO OBSERVE THE FOLLOWING GUIDELINES:

- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- Use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle; the use of headphones may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

S001a_A1_En

La protection de votre ouïe est entre vos mains

Pour assurer le rendement optimal de votre matériel
et – plus important encore – la protection de votre ouïe, réglez le volume à un niveau raisonnable. Pour ne pas altérer votre sens de la perception, le son doit être clair mais ne produire aucun vacarme et être exempt de toute distorsion. Votre ouïe peut vous jouer des tours. Avec le temps, votre système auditif peut en effet s'adapter à des volumes supérieurs, et ce qui vous semble un « niveau de confort normal » pourrait au contraire être excessif et contribuer à endommager votre ouïe de façon permanente. Le réglage de votre matériel à un volume sécuritaire AVANT que votre ouïe s'adapte vous permettra de mieux vous protéger.

CHOISISSEZ UN VOLUME SÉCURITAIRE:

- Réglez d'abord le volume à un niveau inférieur.
- Montez progressivement le volume jusqu'à un niveau d'écoute confortable ; le son doit être clair et exempt de distorsions.
- Une fois que le son est à un niveau confortable, ne touchez plus au bouton du volume.

N'OUBLIEZ PAS DE RESPECTER LES DIRECTIVES SUIVANTES:

- Lorsque vous montez le volume, assurez-vous de pouvoir quand même entendre ce qui se passe autour de vous.
- Faites très attention ou cessez temporairement l'utilisation dans les situations pouvant s'avérer dangereuses.
- N'utilisez pas des écouteurs ou un casque d'écoute lorsque vous opérez un véhicule motorisé ; une telle utilisation peut créer des dangers sur la route et est illégale à de nombreux endroits.

S001a_A1_Fr

Declaration of Conformity with regard to the R&TTE Directive 1999/5/EC

Manufacturer:	EU Representative's:
Pioneer Corporation	**Pioneer Europe NV**
1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku,	Haven 1087, Keetberglaan 1,
Kawasaki-shi, Kanagawa	9120 Melsele, Belgium
212-0031, Japan	**http://www.pioneer.eu**

CE

English:
Hereby, Pioneer, declares that this AS-BT200 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Suomi:
Pioneer vakuuttaa täten että AS-BT200 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Nederlands:
Hierbij verklaart Pioneer dat het toestel AS-BT200 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG

Français:
Par la présente Pioneer déclare que l'appareil AS-BT200 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE

Svenska:
Härmed intygar Pioneer att denna AS-BT200 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Dansk:
Undertegnede Pioneer erklærer herved, at følgende udstyr AS-BT200 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF

Deutsch:
Hiermit erklärt Pioneer, dass sich dieses AS-BT200 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet". (BMWi)

Ελληνικά:
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Pioneer ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ AS-BT200 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ

Italiano:
Con la presente Pioneer dichiara che questo AS-BT200 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Español:
Por medio de la presente Pioneer declara que el AS-BT200 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE

Português:

Pioneer declara que este AS-BT200 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Čeština:

Pioneer tímto prohlašuje, že tento AS-BT200 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES

Eesti:

Käesolevaga kinnitab Pioneer seadme AS-BT200 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Magyar:

Alulírott, Pioneer nyilatkozom, hogy a AS-BT200 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.

Latviešu valoda:

Ar šo Pioneer deklarē, ka AS-BT200 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

Lietuvių kalba:

Šiuo Pioneer deklaruoja, kad šis AS-BT200 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Malti:

Hawnhekk, Pioneer jiddikjara li dan AS-BT200 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC

Slovenčina:

Pioneer týmto vyhlasuje, že AS-BT200 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

Slovenščina:

Pioneer izjavlja, da je ta AS-BT200 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

Română:

Prin prezenta, Pioneer declara ca acest AS-BT200 este in conformitate cu cerintele esentiale si alte prevederi ale Directivei 1999/5/EU.

български:

С настоящето, Pioneer декларира, че този AS-BT200 отговаря на основните изисквания и други съответни постановления на Директива 1999/5/EC.

Polski:

Niniejszym Pioneer oświadcza, że AS-BT200 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC

Norsk:

Pioneer erklærer herved at utstyret AS-BT200 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Íslenska:

Hér með lýsir Pioneer yfir því að AS-BT200 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC

Notice to users in singapore

This product complies with IDA standards.

Complies with
IDA Standards
DB03074

To register your product, find the nearest authorized service location, to purchase replacement parts, operating instructions, or accessories, please go to one of following URLs :

Pour enregistrer votre produit, trouver le service après-vente agréé le plus proche et pour acheter des pièces de rechange, des modes d'emploi ou des accessoires, reportez-vous aux URL suivantes :

In the USA/Aux Etats-Unis

http://www.pioneerelectronics.com

In Canada/Aux Canada

http://www.pioneerelectronics.ca

S018_B1_EnFr

Примечание:
В соответствии со статьей 5 Закона Российской Федерации "О защите прав потребителя" и Указанием Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 года корпорация Pioneer Europe NV устанавливает условие на следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет
Переносное аудиооборудование: 6 лет
Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет
Автомобильная электроника: 6 лет

D3-7-10-6_A1_Ru

PIONEER CORPORATION
1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan

Корпорация Пайонир
1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава, 212-0031, Япония

Импортер: ООО "ПИОНЕР РУС"
125040, Россия, г. Москва, ул. Правды, д.26 Тел.: +7(495) 956-89-01

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia, TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

K002_B3_Ru

Printed in Malaysia / Imprimé en Malaisie <ARE7661-A>